



Dirección General de la Gente de Mar

CIRCULAR
No. DGGM-UCC-026-2017

Para: Partes, Administraciones, Autoridades de Supervisión por el Estado Rector del Puerto, Organizaciones Reconocidas, Armadores/Operadores, Gente de Mar, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima, Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Autorizadas, Departamentos/Áreas/Unidades de la DGGM, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

De: Dra. Magdalena Carrera
Directora General

Asunto: Trámite de Certificado de Competencia (CoC) para nacionales panameños y extranjeros egresados de universidades panameñas.

Fecha: 24 de octubre de 2017

La presente tiene como propósito comunicar a todos los oficiales de puente y máquinas, jefes de máquinas, capitanes y radiooperadores del SMSSM, de nacionalidad panameña, y a los extranjeros egresados de la antigua Escuela Náutica de Panamá, la Universidad Marítima Internacional de Panamá (UMIP) y Columbus University, que esta Dirección General ha establecido como directriz que todas las solicitudes de trámites para Título de Competencia (CoC), Certificado de Suficiencia (CoP) y Certificado de Endoso de Curso, de conformidad a lo dispuesto en los Capítulos II, III, IV, V y VI del Convenio STCW'78, enmendado, deberán presentarse en la Oficina Regional de Documentación (Departamento de Titulación), ubicado en la Ciudad de Panamá, República de Panamá.

Por consiguiente, los Consulados Privativos de Marina Mercante, Oficinas Autorizadas e Inspectorías, no están autorizados para recibir ni realizar la captura de la documentación para este tipo de trámite.

Lo anterior, aplica tanto para el Sistema Manual como en el Sistema Automatizado de la Gente de Mar (SAA, por sus siglas en inglés).

En este sentido, la presente Circular subroga la Circular DGGM-UCYC-024-2016, de 20 de julio de 2016.

MC/CL/ab



General Directorate of Seafarers

**CIRCULAR
No. DGGM-UCC-026-2017**

TO: Parties, Administrations, Port State Control Authorities, Recognized Organizations (RO's), Ship-owners/Operators, Seafarers, Legal Representatives of Panama-Flag Vessels, Maritime Training Centers, Privative Consulates of Merchant Marine, Inspectorates, Authorized Offices, Departments/Units/Areas of the GDS, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

FROM: Magdalena Carrera, PhD
General Director

SUBJECT: Procedure of Certificate of Competence (CoC) for Nationals and Non-Nationals Maritime Universities' Alumni

DATE: October 24th, 2017

The purpose of this Circular is to communicate to all the Deck and Engine Officers, Chief Engineers, Masters and GMDSS Radio Operators, Nationals (Panamanian), and Non-Nationals graduated from the former *Escuela Náutica de Panamá*, from the *Universidad Marítima Internacional de Panamá (UMIP)* and Columbus University, that this General Directorate has established as a guideline that all applications for procedures of Certificate of Competence (CoC), Certificate of Proficiency (CoP), Certificate of Courses' Endorsement, in accordance with the provisions of Chapters II, III, IV, V and VI of the 1978 STCW Convention, as amended, shall only be submitted to the Regional Documentation Office (Certification Department) located in Panama City, Republic of Panama.

Consequently, the Private Consulates of Merchant Marine, Authorized Offices and Inspectorates are not authorized to receive or process documentation for this procedure.

The above, applies both to the Manual System and the Seafarer's Automated Application System (SAA).

In this sense, this Circular subrogates Circular DGGM-UCYC-024-2016, of July 20th, 2016.

MC/Chab